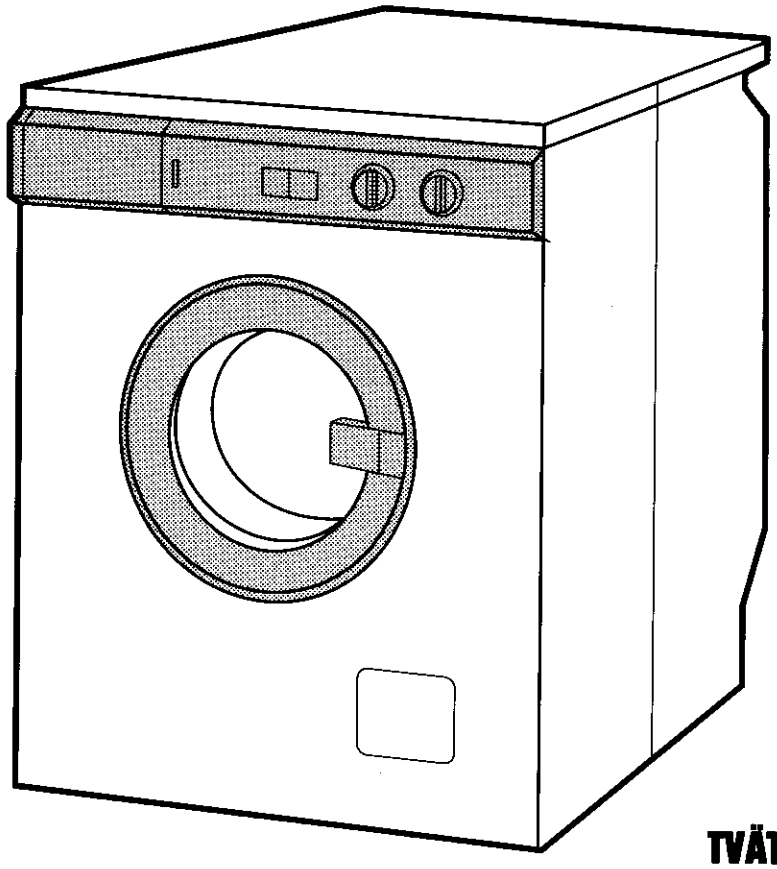
BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING



TVÄTTMASKIN
VASKEMASKIN
PESUKONE
VASKEMASKINE

ZF 841

ZANUSSI

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

sida 3 Er tvättmaskin
sida 4 Kontrollpanel
sida 6 Tekniska data
sida 9 Instruktioner för installation
sida 12 Användning av maskinen
sida 14 Tvättprogram
sida 16 Användning av tvättmedel och tillsatsmedel
sida 18 Tvätt av 3,2 kg vit bomull i 95°
sida 20 Tvätt av 2 kg syntet i 40°
sida 22 Tvättråd
sida 24 Underhåll
sida 25 Rengöring av filtret
sida 26 Om maskinen inte fungerar
sida 28 Service

INNHOLDSFORTEGNELSE

Side 3 Din vaskemaskin
Side 4 Betjeningspanelet
Side 6 Tekniske spesifikasjoner
Side 29 Installasjon av maskinen
Side 32 Betjening av maskinen
Side 33 Vaskeprogrammer
Side 36 Bruk av vaskemiddel og skyllemiddel
Side 38 Vasking av 3,2 kg hvit bomull i 95°
Side 40 Vasking av 2 kg syntetisk stoff i 40°C
Side 42 Vaskeråd
Side 44 Vedlikehold
Side 45 Rengjøring av filtret
Side 46 Hvis maskinen ikke virker
Side 48 Garanti, service og reservedeler

SISÄLLYSLUETTELO

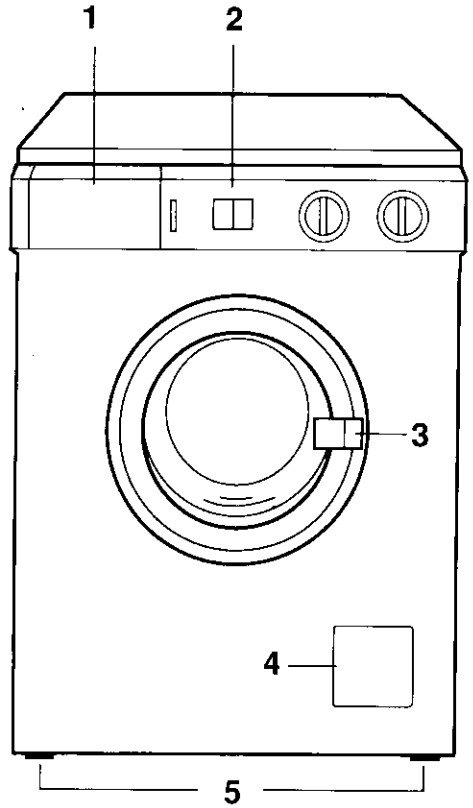
Sivu 3 Pesukoneenne
Sivu 5 Ohjaustaulu
Sivu 7 Teknisiä tietoja
Sivu 49 Koneen asennus
Sivu 52 Ohjaustaulu
Sivu 54 Pesuohjelmat
Sivu 56 Pesu-ja huuhteluaineiden käyttö
Sivu 58 Pesuohjelma 3,2 Kg valkopesu 95°C
Sivu 60 Pesuohjelma 2 Kg keinokuitukangas 40°C
Sivu 62 Pesuvihjeitä
Sivu 64 Huolto
Sivu 65 Suodattimien puhdistus
Sivu 66 Jos kone ei toimi

INDHOLDSFORTEGNELSE

Side 3 Deres maskine
Side 5 Kontrolpanelet
Side 7 Tekniske data
Side 68 Advarsel
Side 70 Installering
Side 73 Brugsvejledning
Side 75 Almene råd
Side 76 Vaskeprogrammer
Side 78 Vaskepulver og tilsætningsmidler
Side 80 Vask 4 kg. hvid bomuld 95°C
Side 82 Vask 2 kg. syntetiske stoffer 40°C
Side 85 Vedligeholdelse
Side 86 Rengøring af filteret
Side 87 Hvis noget ikke virker
Side 89 Garanti
Side 90 Servicekort

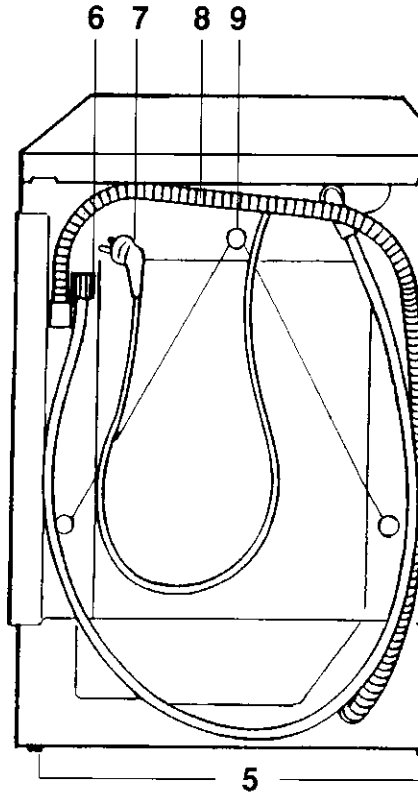
ER TVÄTTMASKIN

1 Tvättmedelslåda
2 Kontrollpanel
3 Luckans handtag
4 Filter
5 Reglerbara ben
6 Inloppsslang
7 Strömkabel med kontakt
8 Avloppsslang
9 Transportsäkringar



DIN VASKEMASKIN

1 Såpeskuff
2 Betjeningspanelet
3 Dørhåndtak
4 Filter
5 Justerbare ben
6 Påfyllingsslange
7 Ledning med stikkontak
8 Avløpsslange
9 Transportsikringer

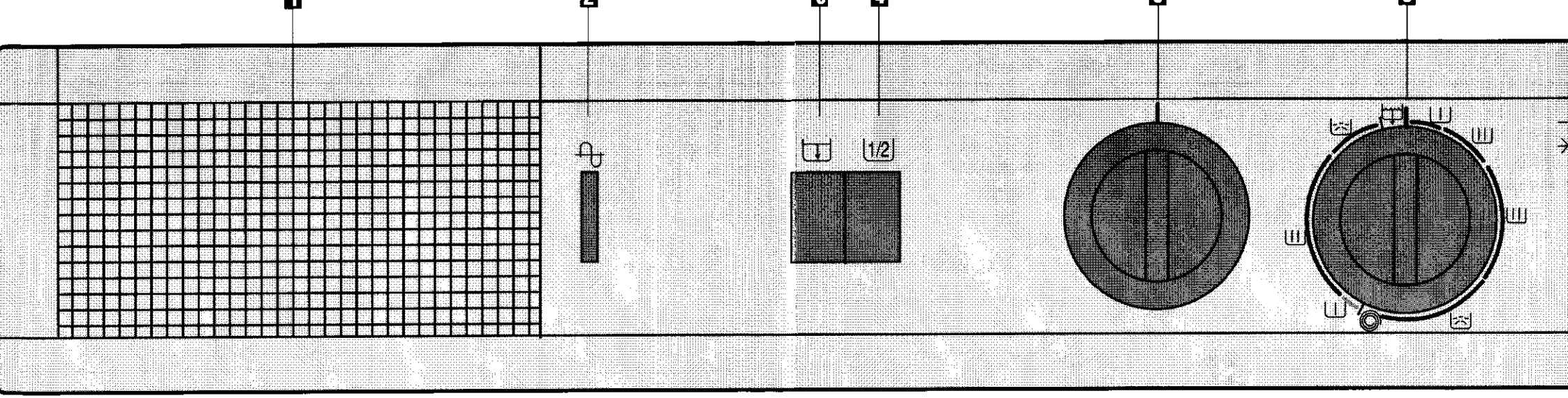


PESUKONEENNE

1 Pesu-ja huuhteluaine -kotelot
2 Ohjaustaulu
3 Luukun kahva
4 Vedenpoisto suodatin
5 Säädeltävät tukijalat
6 Tuloletku
7 Sähköliitintä
8 Poistoletku
9 Kuljetusvarmistin pultit.

DERES MASKINE

1 Sæbeskuffen for vaskem
2 Frontpanelet
3 Lugens håndtag
4 Filter
5 Justerbare ben
6 Tilløbsslange
7 Elektrisk ledning og stik
8 Afløbsslange
9 Transportsikrings-skruer



Lämna denna sida öppen när Ni läser bruksanvisningen

Hold denne siden åpen under heftets gjennomlesning.

Pitäkää tämä sivu auki lukiessanne ohjekirjasta.

Hold denne side åben imedens De læser vejledningen!

KONTROLLPANEL

1. Tvättmedelslåda
2. Kontrollampa
3. Knapp för stopp med vatten i trumman
4. Knapp för halvfull maskin
5. Termostatväljare
6. Programväljare

SYMBOLER

- Förtvätt
- Tvätt
- Sköljning
- Tömning
- Centrifugering
- Stopp
- Kontrollampa
- Start
- Stopp
- Kalltvätt
- Halvfull maskin
- Stopp med vatten i trumman
- Sköljmedel
- Ylle

BETJENINGSPANELET

1. Såpeskuff
2. Kontrollampe
3. Knapp for «stopp med vann i trommelen»
4. Knapp for «halvfull maskin»
5. Termostatvelger
6. Programvelger

SYMBOLENE

- Forvask
- Vasking
- Skylling
- Utpumping
- Sentrifugering
- Stopp
- Kontrollamp
- Start
- Stopp
- Kaldvask
- Halvfull maskin
- Stopp med vann i trommelen
- Skyllemiddel
- Ull

OHJAUSTAULU

1. Pesu-ja huuhteluaine kotelo
2. Merkkivalo
3. Painike stop vesi jää koneeseen
4. Painike vajaatäyttö
5. Lämpötilanvalitsin
6. Ohjelmavalitsin

MERKIT

- Esipesu
- Pesu
- Huuhtelu
- Veden poisto
- Linkous
- Seis
- Merkkivalo
- Käynnistys
- Pysäytys
- Kylmäpesu
- Vajaatäyttö
- Stop vesi jää koneeseen
- Huuhteluaine
- Villa

KONTROLPANELET

1. Sæbeskuffen for vaskemiddel
2. Kontrollampe
3. Stop med «vand i troml
4. Knap «halvfyldning»
5. Termostatknap
6. Programvælger

SYMBOLER

- Forvask
- Vask
- Skylninger
- Vandudtømning
- Centrifugering
- Stop
- Kontrollampe
- Start
- Standsning
- Vask i koldt vand
- Halvfyldning
- Stop med vand i troml
- Blødgøringsmiddel
- Uld

TEKNISKA DATA

MÅTT	Bredd	60 cm
	Höjd	85 cm
	Djup	57 cm
ELANSLUTNING	Spänning	220-230V / 50 Hz
	Max effektförbrukning	2250 W (10A)
VATTENTRYCK	Minimum	5 N/cm²
	Maximum	80 N/cm²
REKOMMENDERAD MAXIMAL MÄNGD TORR TVÄTT	Bomull, linne	3,2 kg
	Syntetiska eller ömtåliga textilier	2 kg
	Ylle	1 kg
CENTRIFUGERING	Max	800v/min.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

YTRE MÅL	Bredde	60 cm
	Høyde	85 cm
	Dybde	57 cm
ELEKTRISK TILKOBLING	Spenning	220-230V / 50Hz
	Maks. strømforbruk	2250 W (10A)
VANNTRYKK	Minimum	5 N/cm²
	Maksimum	80 N/cm²
ANBEFALT MAKSIMAL TØYMENGDE	Bomull, lerret	3,2 kg
	Syntetiske stoffer, sarte stoffer	2 kg
	Ull	1 kg
SENTRIFUGERING	Maksimum	800 omdr./min.

TEKNISIÄ TIETOJA

MITAT	Leveys	60 cm
	Korkeus	85 cm
	Syvyys	57 cm
SÄHKÖLIITÄNTÄ	Jännite	220-230V / 50 Hz
	Maks. ottoteho	2250 W (10A)
TULOVEDEN PAINE	Minimi	5 N/cm²
	Maksimi	80 N/cm²
ENIMMÄIS TÄYTTÖMÄÄRÄ	Puuvilla, pellava	3,2 kg.
	Synteettiset aineet, hienopesu	2 kg
	Villa	1 kg.
LINKOUS	Maks	800 kierr./min.

TEKNISKE DATA

MÅL	Bredde	60 cm
	Højde	85 cm
	Dybde	57 cm
ELEKTRISK TILSLUTNING	Spænding	220-230V / 50Hz
	Maks. Strømforbrug	2250 W (10A)
VANDTRYK	Minimum	5 N/cm²
	Maximum	80 N/cm²
ANBEFALET MAKSIMAL TØJMÆNGDE	Bomuld, lærred	4,2 kg.
	Syntetiske stoffer, sarte stoffer	2 kg.
	Uld	1 kg.
CENTRIFUGERING	Maks.	800 omdr./min.

Dette apparat efterkommer E.E.C. direktiv nr. 87/308 af. 2.6.87 om radiostøjdæmpning.

TILLYKKE MED DERES NYE VASKEMASKINE

Selv om De tidligere har haft vaskemaskine, bør De alligevel læse denne anvisning grundigt igennem, således at De sikrer Dem, at maskinen bliver installeret og anvendt korrekt. Ligeledes bør De instruerer alle øvrige brugere end Dem selv. Af hensyn til sikkerheden har vi i indledningen til dette afsnit anført en række sikkerhedsregler, som alle brugere af vaskemaskinen bør indprente sig nøje.
Denne brugsanvisning skal følge med maskinen ved evt. senere overdragelse til ny ejer. Pas derfor på brugsanvisningen også efter, at De er blevet fortrolig med brugen af vaskemaskinen. Gem iøvrigt også købsnotaen og eventuelle servicefakturaer.

Maskinen er kun beregnet til husholdningsbrug, til vask af tekstiler, der er mærket med, at de tåler vask i vaskemaskiner.

Sikkerhedsregler vedr. installation og brug af vaskemaskiner

Transportsikring
Husk, at transportsikringen skal fjernes (se omtalen i denne anvisning). Delene til transportsikring bør opbevares, da de skal påmonteres igen, såfremt maskinen senere skal transporteres (f. eks. ved flytning).

Evt. fiksering
Hvis maskinen opstilles på en sokkel, skal den fastmonteres eller forankres, således at den ikke, f.eks. under centrifugering, kan flytte sig og falde ned.

Installation
Ved ny-installation skal installationen foretages af henholdvis autoriseret VVS-installatør og autoriseret el-installatør. Bemærk, at el-tilslutningen skal arrangeres således, at den ikke kan komme i klemme f.eks. under vaskemaskinen.
Ved placering i baderum, gælder særlige regler for el- installation og for afstande til brusenicher og håndbrusere.
Tal med Deres el-installatør om dette.
Hvis tilslutningen sker til en ny vandinstallation eller til en installation, der ikke har været i brug i længere tid, anbefales det at lade vandet løbe et stykke tid, inden slangen tilsluttes. Dette vil forhindre, at sand eller rustpartikler tilstopper filteret for enden af tilgangsslangen.

Indbygning
Hvis toppladen afmonteres, er det nødvendigt at afdække med en plade, af sikkerhedshensyn, og af hensyn til at der ikke kan komme vand på de elektriske dele.

Risiko for oversvømmelse
Denne maskine er VA-godkendt og opfylder således de strenge danske krav vedr. bl.a. **oversvømmelsessikring.**

Vandtæt underlag
Iflg. DS 439 skal maskiner, som opstilles i et rum uden gulvafløb, fra 1985.12.01 være placeret på et vandtæt underlag, d.v.s. på en bakke med opbøjede kanter på 3 sider, men åben fortil.
Tal med Deres VVS-installatør om dette.

Klargøring af vasketøjet
Tøm alle lommer for løse genstande. Knap alle knapper, luk alle lynlåse. Små ting, som mindre sokker, bælter, bændler, nylonstrømper o. lign., bør puttes i et pudebetræk og bændler på tøjet bør knyttes sammen, således at disse ting ikke kan komme i klemme mellem tromle og dørpakning. Særligt trevlede eller usømmede tekstiler bør ligeledes puttes ind i et pudebetræk, da de ellers dels kan ødelægges og dels tilstoppe trevlefilteret.

Vaskepulver
Placer altid vaskepulveret uden for børns rækkevidde.
Det tilrådes at vente med at hælde vaskepulveret i maskinen, til denne skal startes, for at undgå, at børn kan komme til det.

Skyllemiddel
Hæld kun skyllemiddel i til stregen på doseringsbeholderen. For meget skyllemiddel kan give pletter og skjolder på tøjet.
Hold sæbeskuffens rum rene. Blanding af vaskepulver og skyllemiddel kan give seje klæbrige klumper.
Der må kun bruges vaskepulver og skyllemiddel, som er mærket med, at det er til brug i vaskemaskiner til husholdningsbrug.

Advarsel

Hvis nogen har slugt vaskepulver, skyl da munden grundigt og drik omgående 1-2 glas mælk eller vand. Kontakt nærmeste skadestue og bed om råd. Hvis nogen har fået vaskepulver i øjnene, skyl da omgående ud i rigelige mængder vand i 10 til 15 minutter.
Instruér Deres børn om ikke at lege med husholdningsmaskiner. Teoretisk kan et barn blive lukket inde i en vaskemaskine.

Varm glasluge
Ved vaskeprogrammer med temperaturer over 60°C kan lugeglasset blive tilsvarende varmt.

Lugesikring
Først 1-2 minutter efter at maskinen har vasket færdig og tømt vandet ud, kan døren åbnes. Forsøg ikke med vold at åbne døren før udløbet af disse 1-2 minutter, da lukkebeslaget derved kan beskadiges.

Efter brug
De bør slukke for maskinens hovedafbryder. Desuden bør De lade lugen stå på klem, således at maskinen tørrer ud imellem hver vask.
Trevlefilteret bør renses hver gang, maskinen har været anvendt.
Hvis maskinen er opstillet i et rum uden gulvafløb, bør De desuden lukke for vandhanen.

Frostsikring
Hvis maskinen står i et rum, der er udsat for frost, skal vandet tømmes ud af afløbspumpe m.m.

– Luk for vandhanen.

– Skru tilgangsslangen af ved vandhanen og læg denne samt afløbsslangen i en flad skål på gulvet.

– Indstil på program «Udpumpning» og lad pumpen køre i få sekunder.

– Sluk derefter for maskinen.

N.B.. Der kan komme en smule is i bunden af pumpehuset. Maskinen bør derfor ikke startes, hvis der stadig er frostgrader i lokalet.

Bortrejse
Hvis maskinen forlades i længere tid, anbefales det at afbryde for vandet ved vandhanen samt afbryde for elektriciteten ved stikkontakten.
Husk at stille maskinens dør på klem.

Reparation

Det er ikke tilladt at gøre indgreb i apparatet.

Reparation må kun foretages af et autoriseret servicefirma (se afsnittet service).

Vort produktansvar og vor garanti dækker ikke, hvis en skade er forårsaget af en reparation, der ikke er udført af vor egen serviceorganisation og naturligvis ikke, hvis skaden skyldes, at der er brugt uoriginale reservedele.

Produktansvar

Vort produktansvar er gældende ifølge «Lov om produktansvar». Denne lov gælder for skader på andre ting og for personskader, som skyldes fejl ved selve det installerede apparat. Dette ansvar er gældende i 10 år efter, at apparatet er købt som fabriksnyt.

Forbehold
Vort produktansvar gælder ikke, hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forhold:

– At maskinens installation ikke er udført i overensstemmelse med vor installationsanvisning.

– At maskinen er anvendt til andet formål end beskrevet under «anvendelsesområde».

– At de i denne brugs- og installationsanvisning nævnte sikkerhedsregler ikke er blevet fulgt.

– At en reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.

– At der er brugt uoriginale reservedele.

– At skaden er forårsaget af transportskader, også sådanne, som måtte være opstået ved senere transport, f.eks. ved flytning eller videresalg.

– At skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

INSTALLERING

VIGTIGT

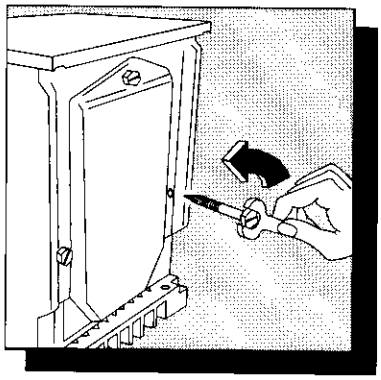
Inden vaskemaskinen bruges for første gang, skal transportsikringerne fjernes. Gør som følger.

ADVARSEL

Det er en god idé at gemme alle transportsikringer for genbrug, hvis det skulle blive nødvendigt at transportere maskinen igen.

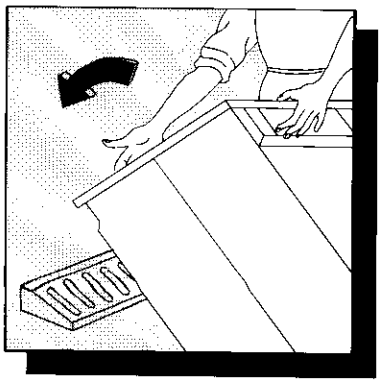
1

Løsn højre skrue på bagsiden, og tag den ud (brug en skruenøgle).



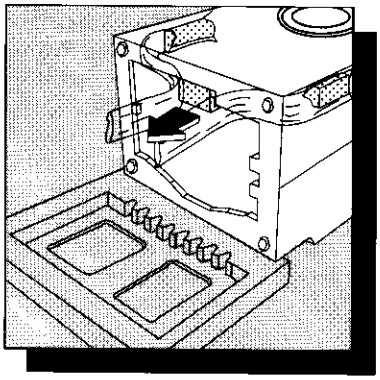
2

Læg maskinen ned på bagsiden, idet det kontrolleres, at rørene ikke beskadiges.



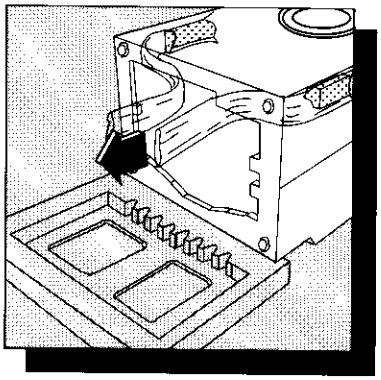
3

Fjern polystyrenblokken fra motoren.



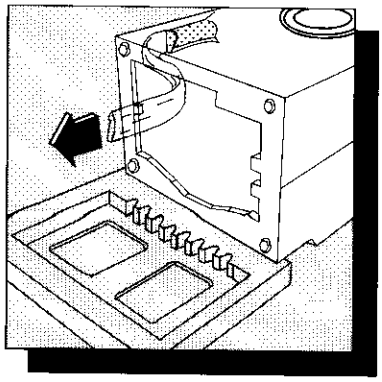
4

Tag forsigtigt højre polyetylenpose ud ved at føre den ind mod maskinens midte.



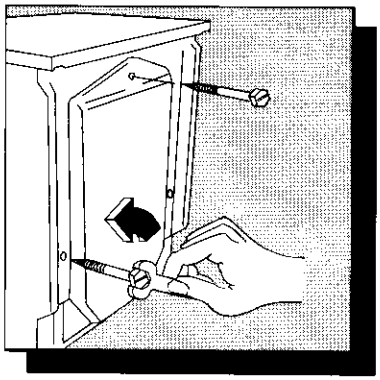
5

Fjern på samme måde venstre polyetylenpose ved at føre den ind mod maskinens midte.



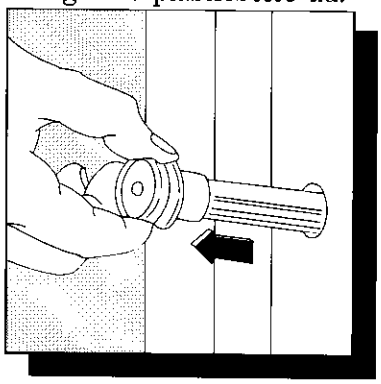
6

Fjern polystyrenunderlaget, rejs maskinen op, og løsn de sidste to skruer bagpå.



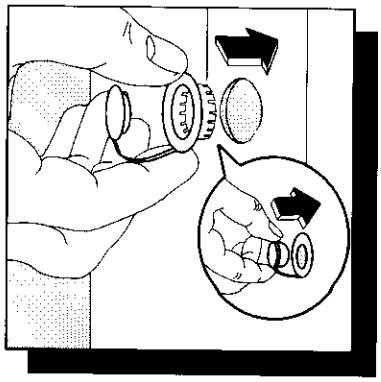
7

Tag de 3 plasticbolte ud.



8

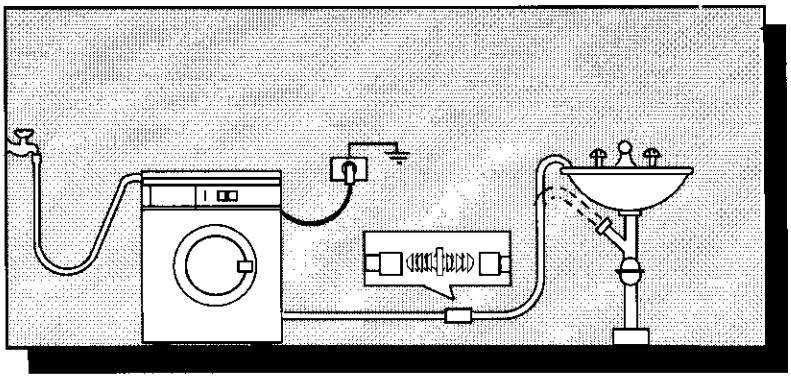
Dæk de tre huller med de tre plasticskiver, som sidder på maskinens bagside.



9

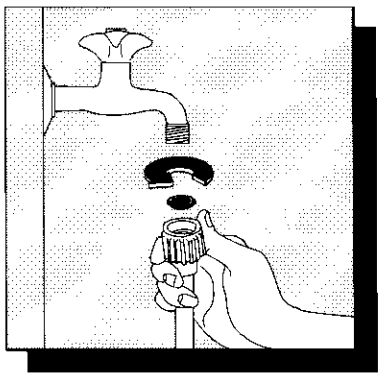
Maskinen skal omhyggeligt nivelleres og det bør sikres, at den ikke kommer i berøring med vægge, skabe eller lignende.

En koldtvandshane til vandtilslutning- en håndvask, et gulvafløb, eller anden mulighed for afløb - og en stikkontakt med jordforbindelse skal være nær ved maskinen.



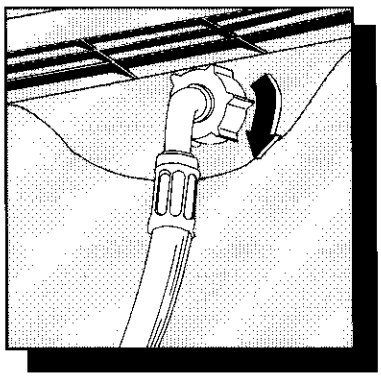
10

Efter først at have monteret gummipakningen der leveres med maskinen, tilsluttes tilgangsslangen en koldtvandshane med et ¾" rørgevind.



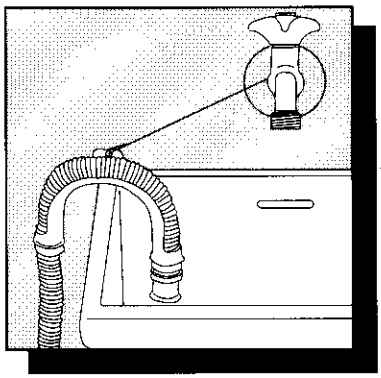
11

Den ende af slangen, der er forbundet med maskinen, kan vendes i korrekt retning ved at løsne låseringen, der dernæst spændes igen for at undgå udstrømning af vand.



12

Enden af afløbsslangen bør placeres i en vask, et afløbsrør eller et badekar i en højde af mindst 60 cm og højst 90 cm fra gulvet og sættes fast med en plasticbøjle (se fig.), der leveres med maskinen. Denne plasticbøjle har et hul, så den kan holdes på plads med en snor fastgjort til vandhane, væg eller lign. En eventuel forlængning af afløbsslangen bør ikke være længere end 180 cm. Derudover må dens diameter ikke være mindre end den originale slange. Denne afløbsslange kan vendes i enhver ønsket retning (højre, midtpunkt, venstre) alt efter placeringen af afløbet.



13

Elektrisk forbindelse

Inden vaskemaskinen tilsluttes bør man undersøge følgende:

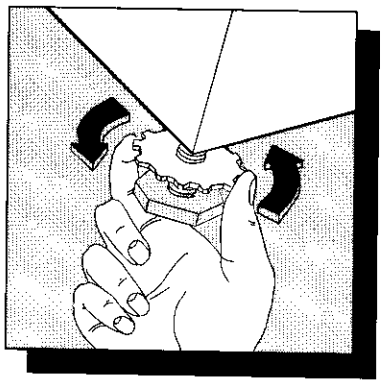
1) At el-forsyningen (spændingen i volt) ikke varierer mere end 10% fra hvad der er opgivet på maskinens typeskilt.

2) At den pågældende installation kan bære den belastning vaskemaskinen kræver (2,2 kW).

Zanussi Danmark A/S påtager sig intet ansvar for evt. ulykker der skyldes manglende eller ukorrekt ekstrabeskyttelse.

14

Maskinen skal nivelleres på det ønskede sted ved at indstille støttefødderne. Vi anbefaler, at De er meget omhyggelig hermed, for at undgå vibrationer, eller at maskinen flytter sig under brugen. Efter at maskinen er nivelleret, bør støttefødderne låses ved at spænde låseringene.



For at opnå de bedste resultater er det nødvendigt, at man gør sig fortrolig med apparatets betjeningselementer og benytter dem korrekt.

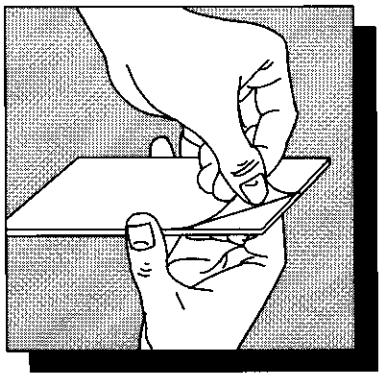
1 VASKEMIDDELSKUFFE

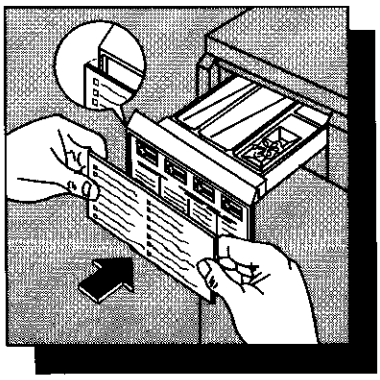
Vaskepulver og tilsætningsmidler skal - inden programmet startes - fyldes i sæbeskuffen.

Programkortet leveres sammen med betjeningsvejledningen.

Den selvklæbende film tages af programkortet og kortet klæbes fast på forsiden af vaskemiddelskuffen.

Kortet kan påklæbes, hvor man ønsker det, f.eks. på oversiden af vaskemaskinen, på en væg etc.





2 KONTROLLAMPE

Lyser, når maskinen er i drift.

3 KNAP - STOP MED «VAND I TROMLEN»

Ved at trykke denne knap ind - inden vaskeprogram for syntetiske eller sarte stoffer startes - vil vandet fra den sidste skylning ikke pumpes ud, for at undgå krympning af stoffet. For at tømme vandet ud trykkes knappen ind igen.

4 KNAP «HALVFYLDNING» 1/2

Tryk denne knap ind, når De vasker en halv portion vasketøj (max. 2,1 kg, bomuld eller linned). Det vil medføre en besparelse med hensyn til vandforbruget.

5 TERMOSTATKNAP

Tryk denne knap ind og drej den for at vælge den ønskede temperatur. Programtabellen viser den temperatur som passer til de forskellige vaskeprogrammer. Når De vasker ikke særligt snavset tøj, kan De reducere temperaturen og vaske i koldt vand (knap i position ✳). Programtiden varierer ikke, men energiforbruget er mindre.

6 PROGRAMVÆLGER

For at vælge vaskeprogram tryk programvælgeren ind og drej den med uret, til bogstavet for det ønskede program stemmer overens med kontrolmærket.

For at starte programmet træk knappen →| udad.

For at slukke for maskinen tryk knappen ⟩O ind.

START

Inden De starter maskinen og efter at De har fyldt vasketøjet i maskinen, påfyldt vaskemiddel og tilsætningsmidler i de dertil beregnede rum, kontrolleres det:
— at stikket sidder i stikkontakten;
— at koldtvandshanen er åbnet;
— at afløbsslangen er korrekt anbragt;
— at døren og sæbeskuffen er ordentligt lukket.
Vælg vasketemperaturen med termostatknappen.
Tryk kun på knappen 1/2 og/eller ⏻, hvis det er nødvendigt.

Når dette er sket, indstilles det ønskede program ved at dreje programvælgeren med uret, samtidig med at den trykkes ind.
For at starte maskinen er det nu tilstrækkeligt blot at trække programvælgeren udad. Kontrollampen vil lyse og programmet vil starte.

STANDSNING (STOP)

Efter at programmet stopper maskinen automatisk, idet programvælgeren drejer til «I» - stilling.

Hvis De har trykket knappen ⏻ ind, husk at tømme vandet ud ved at trykke den samme knap ind igen eller ved at vælge program P, inden døren åbnes.

Kontrollampen slukker.

> Vent 1-2 minutter, inden døren åbnes, dørlåsemekanismen skal først slå fra.

Døren må kun åbnes efter, at programmet er afsluttet!
Om nødvendigt kan maskinen standses ved at trykke programvælgeren ind.

VASKEPROGRAMMER

Denne maskine giver mulighed for at vælge mange programmer, der vasker alle stoftyper på bedste måde.
For at kunne få det fulde overblik over de forskellige programmer, bør De læse de følgende sider.

• Det anbefales ikke at fylde for meget i. De bør veje vasketøjet de første gange.

Herunder vises en liste over gennemsnitsvægten af de mest almindelige ting, der vaskes:

Lagen	700-1000 g
Pudebetræk	100- 200 g
Borddug	400- 500 g
Bordserviet	50- 100 g
Vaskeklud	70- 120 g
Håndklæde, linned	100- 150 g
Håndklæde, frotté	150- 250 g
Badehåndklæde, frotté	700-1000 g
Badekåbe, frotté	1000-1500 g
Skjorte	200- 300 g
Forklæde	150- 200 g

• Læg vasketøjet i tromlen godt fordelt med store og små dele imellem hinanden.

• Sorter tøjet efter type stof, farveægthed og tilsmudsningsgrad.

• Undgå at vaske trævlede og usømmede dele, de kan måske trævle helt op.

• Vær sikker på, at alle løse små genstande (mønter, nøgler, skruer etc.) er fjernet fra lommerne inden vask.

• Når gardiner skal vaskes, fjernes hægterne.

Tryklåse og lynlåse bør lukkes, og løse knapper syes fast.

• Når nyindkøbte, kulørte dele skal vaskes for første gang, er det klogt at vaske dem helt for sig selv.

• Hvis der samtidig skal vaskes stoffer, der kræver forskellige temperaturer, bør De vælge den laveste temperatur.

• Hvide tøjstykker skal vaskes helt for sig selv.

• Meget små dele (lommetørklæder, bånd, sokker etc.) lægges i en bomuldspose eller et pudebetræk, og derefter vaskes.

• Brug et vaskepulver af god kvalitet, der er beregnet for automatiske vaskemaskiner.

• Brug korrekt dosering af vaskepulver.

• Ved uldvask bør De kun bruge neutralt vaskemiddel i ringe mængde.

• Der er visse pletter af f.eks. frugt, vin, græs, rust etc., der kræver forbehandling inden vask. Der er mange midler i handelen til at fjerne sådanne pletter. Undertiden er det nyttigt, at sæbevaske den plettede del inden vask.

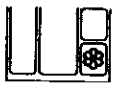
• Uldvarer, der er mærket «Ren ny uld, krympesikkert», kan kun vaskes på det specielle uldprogram. Al anden slags uld bør nok håndvaskes eller tørrenses.

• Fugtigt vasketøj skal hænges til tørring så hurtigt som muligt efter vasken. Strikvarer og uldent tøj bør ikke tørres i direkte sollys og bør altid lægges fladt ud, aldrig hænges op.

• Vi anbefaler, at De altid slukker for strømmen til maskinen og lukker for koldtvandshanen efter brugen.

LÆRRED - NORMAL VASK

Tøjmængde: 4,2 kg maks.

PROGRAM	TIL-SMUDSNINGS-GRAD	SÆBESKUFFENS RUM SOM SKAL BRUGES (❄ eventuelt)	INDSTILLING TEMPERATUR-VÆLGER	INDSTILLING PROGRAM-VÆLGER	BESKRIVELSE
KOGEVASK	Meget snavset		95°	A	Forvask Vask ved 95°C 5 skylninger Centrifugering
KOGEVASK	Meget snavset		95°	B	Vask ved 95°C 5 skylninger Centrifugering
SPARE-KOGEVASK	Almindeligt snavset		60°	A	Forvask ved 40°C Vask ved 60°C 5 skylninger Centrifugering
SPARE-KOGEVASK	Almindeligt snavset		60°	B	Vask ved 60°C 5 skylninger Centrifugering
FARVEÆGTE	Almindeligt snavset		30°-60°	C	Vask ved 30-60°C 5 skylninger Centrifugering
SKYLNING				D	5 skylninger evtl. med tilsætningsmidler Centrifugering
SKYLLE-MIDDEL				F	2 skylninger evtl. med tilsætningsmidler Centrifugering
CENTRIFUGERING				G	Centrifugering

VASKEPROGRAMMER FOR SYNTETISKE, BLANDEDE,

SILKE- OG ULDSTOFFER - SKÅNEVASK

Tøjmængde: 2 kg maks.; uld 1 kg maks.

PROGRAM	TIL-SMUDSNINGS-GRAD	SÆBESKUFFENS RUM SOM SKAL BRUGES (❄ eventuelt)	INDSTILLING TEMPERATUR-VÆLGER	INDSTILLING PROGRAM-VÆLGER	BESKRIVELSE
FARVEÆGTE	Meget snavset		40°-60°	H	Forvask Vask ved 40-60°C 3 skylninger Udpumpning
FARVEÆGTE	Meget snavset		40°-60°	J	Vask ved 40-60°C 3 skylninger Udpumpning
IKKE FARVEÆGTE	Almindeligt snavset		30°-40°	K	Vask ved 30-40°C 3 skylninger Udpumpning
ULD Dette er et specielt program for stoffer, der er mærket «Ren ny uld, vaskeægte, krympefri»			40°	L	Vask ved 40°C 3 skylninger Udpumpning
SKYLNING				M	3 skylninger evtl. med tilsætningsmidler Udpumpning
SKYLLE-MIDDEL				N	1 skyl evtl. med tilsætningsmidler Udpumpning
UDPUMPNING				P	Udpumpning

BRUG AF VASKEPULVER OG TILSÆTNINGSMIDLER

Hvis De ønsker at opnå den mest effektive vask og det bedst mulige resultat, bør De vælge et godt vaskepulver og en korrekt dosering.

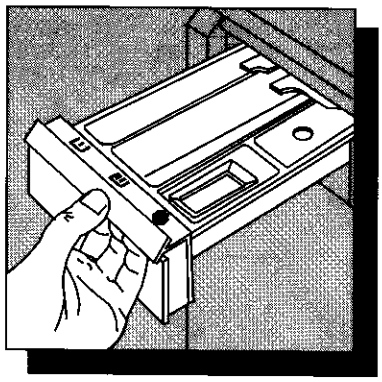
En korrekt dosering er vigtig for at undgå spild og beskytte miljøet.

De moderne vaskepulvertyper er biologisk nedbrydelige, dog kan de indeholde substanser, der ødelægger naturens økologiske ligevægt.

De bør altid bruge vaskepulver af god kvalitet, beregnet for vaskemaskiner.

BRUG AF VASKEPULVER

Vaskepulver skal fyldes i rummene i sæbeskuffen inden vask.



Rum med symbolet ⊔ er beregnet for vaskemiddel til forvask (ikke alle programmer har forvask).
Rum med symbolet ⊔ er beregnet for vaskemiddel til klarvask.

Vaskemiddel skal doseres efter vandets hårdhedsgrad, tøjmængden og tilsmudsningsgraden.

Det er altid tilrådeligt at følge de vejledninger, der er angivet på vaskepulverpakkerne.

De bør reducere doseringen i følgende tilfælde:
hvis vasketøjet ikke er særligt snavset;
hvis tøjmængden er reduceret;
hvis skum dannes under vasken.

Oplysning om vandets hårdhedsgrad kan De få oplyst ved henvendelse til Deres lokale vandværk eller vandforsyning.

BRUG AF FLYDENDE TILSÆTNINGSMIDLER

Rum mærket med symbol ❀ er beregnet for flydende tilsætningsmidler, der kan blødgøre eller behandle vasketøjet.

Flydende tilsætningsmidler skal hældes i dette ❀ rum inden programmet startes.

Husk ikke at overskride maks. niveau.

BRUG AF FLYDENDE VASKEMIDDEL

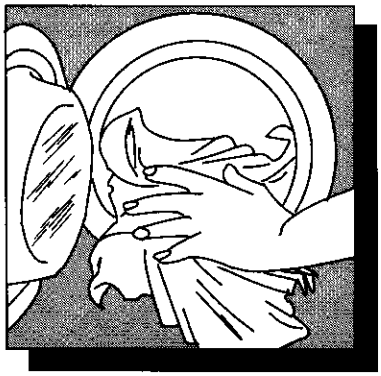
Flydende vaskemiddel kan bruges i stedet for vaskepulver især ved ikke særligt snavset vasketøj og ved programmer, der behøver lav eller middelhøj temperatur.

I dette tilfælde skal De vælge program uden forvask. Flydende vaskemiddel skal hældes i rum ⓤ i sæbeskuffen straks inden programmet startes.

VASK F. EKS. 4 KG BOMULD VED 95°C

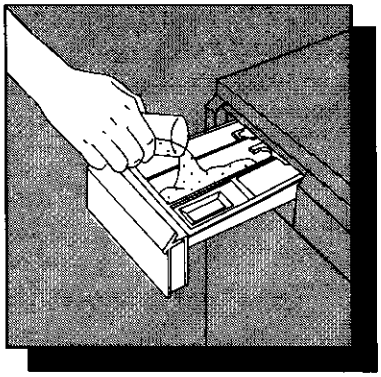
De vil vaske f.eks. 4 kg almindeligt snavset tøj. Det drejer sig om bomuldsstoffer, der kan tåle højere temperaturer.

1 ILÆGNING AF VASKETØJET



Luk lugen op ved at trække håndtaget udad. Læg de enkelte tøjstykker i maskinen én ad gangen ved at brede dem mest muligt ud. Luk for lugen.

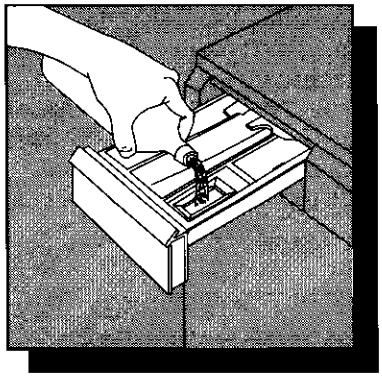
2 DOSERING AF VASKEMIDDEL



Deres vand er f.eks. middelhårdt.

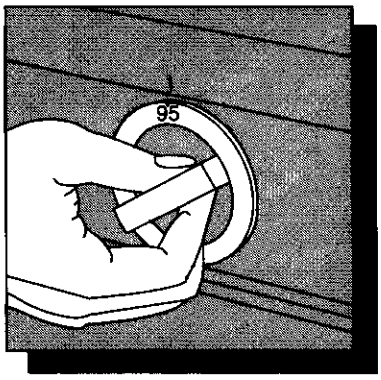
Vaskemidlet doseres i henhold til producentens anvisninger og fyldes i rum II.

3 DOSERING AF TILSÆTNINGSMIDLER



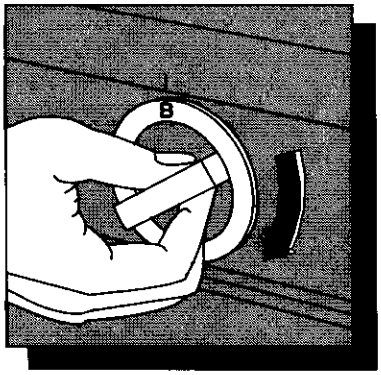
Hvis De ønsker det, kan De hælde blødgøringsmiddel i rum ❄ uden at overstige maks. niveau. Luk for skuffen.

4
VALG AF TEMPERATUR



Tryk temperaturvælgeren ind og drej den hen på 95°.

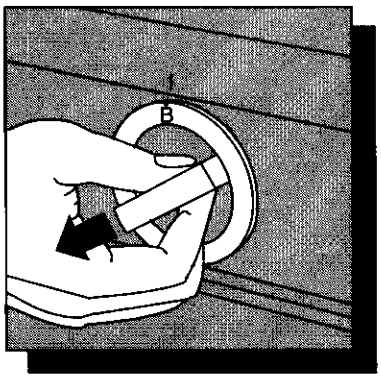
5
VÆLG PROGRAM



Tryk programvælgeren ind og drej den **med uret**, til bogstavet **B** står ud for kontrolmærket.

6
START

De skal kontrollere:
— at stikket sidder i stikkontakten;
— at koldtvandshanen er åbnet;
— at afløbsslangen er korrekt anbragt.



Træk derefter programvælgerknappen ud.
Kontrollampen vil nu lyse og maskinen er startet.

7
EFTER AFSLUTTET PROGRAM

Maskinen stopper automatisk og kontrollampen slukker.
Tryk programvælgerknappen ind.

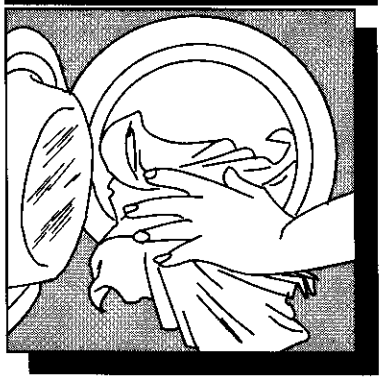
Døren er blokeret gennem en lugesikring og kan derfor først åbnes 1-2 minutter, efter at maskinen har vasket færdig.

Efter at programmet er afsluttet, er det tilrådeligt at fjerne stikket fra stikkontakten og at lukke for vandhanen.

VASK F. EKS. 2 KG SYNTETISKE SARTE STOFFER VED

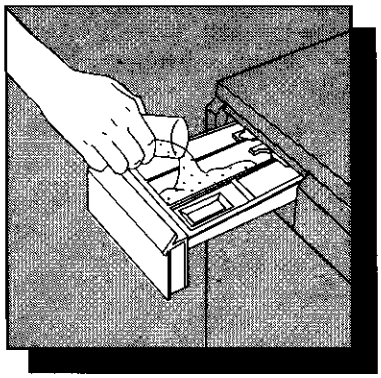
De vil f. eks. vaske 2 kg syntetiske stoffer. Det drejer sig om lidt sarte stoffer, der kan ikke tåle højere temperaturer.

1 ILÆGNING AF VASKETØJET



Luk lugen op ved at trække håndtaget udad. Læg de enkelte tøjstykker i maskinen én ad gangen ved at brede dem mest muligt ud. Luk for lugen.

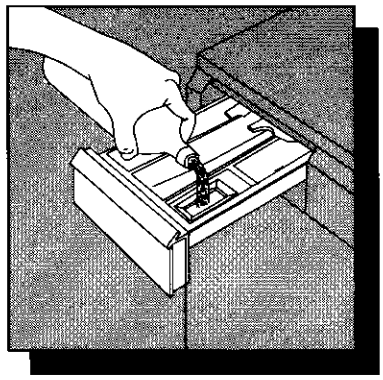
2 DOSERING AF VASKEMIDDEL



Deres vand er f.eks. middelhårdt.

Vaskemidlet doseres i henhold til producentens anvisninger og fyldes i rum II .

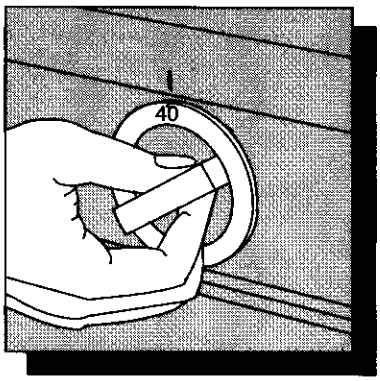
3 DOSERING AF TILSÆTNINGSMIDLER



Hvis De ønsker det, kan De hælde blødgøringsmiddel i rum ❀ uden at overstige maks. niveau.

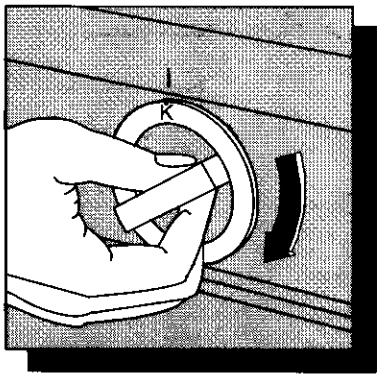
Luk for skuffen.

4 VÆLG TEMPERATUR



Tryk temperaturvælgeren ind og drej den hen til 40°.

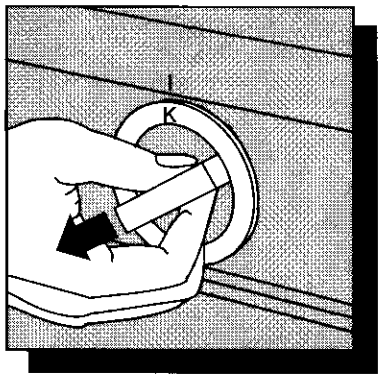
5 VÆLG PROGRAM



Tryk programvælgeren ind og drej den **med uret**, til bogstavet **K** står ud for kontrolmærket.

6 START

De skal kontrollere:
– at stikket sidder i stikkontakten;
– at koldtvandshanen er åbnet;
– at afløbsslangen er korrekt anbragt.



Derefter trækkes knappen på programvælgeren udad.
Kontrollampen vil nu lyse og maskinen er startet.

7 EFTER AFSLUTTET PROGRAM

Makinen stopper automatisk og kontrollampen slukker.
Tryk programvælgerknappen ind.

Døren er blokeret gennem en lugesikring og kan derfor først åbnes 1-2 minutter efter at maskinen har vasket færdig.

Efter at programmet er afsluttet, er det tilrådeligt at fjerne stikket fra stikkontakten og at lukke for vandhanen.

Internationale tekstilbehandlingssymboler.

VÅDVASK	Vask ved 95°C	Vask ved 60°C	Vask ved 40°C	Vask ved 30°C	Håndvask	Må ikke vaskes
KLOR-BLEGNING		Blegning i koldt vand			Må ikke bleges	
STRYGNING	Stryges ved høj varme max 200°C	Stryges ved middelvarme max 150°C	Stryges ved lav varme max 100°C	Må ikke stryges		
TØRVASK	Tør-rensning i alle opløsningsmidler	Tør-rensning i perklor-ethylene, benzin, ren sprit, R 111 og R 113	Tør-rensning i benzin, ren sprit og R 113	Må ikke tør-renses		
TØRRING	Lægges fladt ud til tørring	Hænges op til tørring	Tørres på bøjle	Normal temperatur Reduceret temperatur Kan tørres i tumbler	Må ikke tørres i tumbler	

VEDLIGEHOLDELSE

De kan sikre Dem de bedste vaskeresultater og en perfekt funktion af maskinen ved at foretage en regelmæssig let vedligeholdelse.

VIGTIGT

Inden rengøring eller vedligeholdelse foretages, skal der altid slukkes for strømmen.

AFKALKNING

Almindeligt vand indeholder kalk. Fra tid til anden (oftere hvis vandet har en høj hårdhedsgrad) er det en god ide at køre et vaskeprogram - tilsat et afkalkningsmiddel - igennem.

Afkalkningsmidlet hældes i rum II sammen med vaskemidlet. Derved reduceres kalkaflejringerne.

EFTER HVER VASK

Lad døren stå åben i en kort periode, således at mug og vedvarende lugte ikke dannes inde i maskinen.

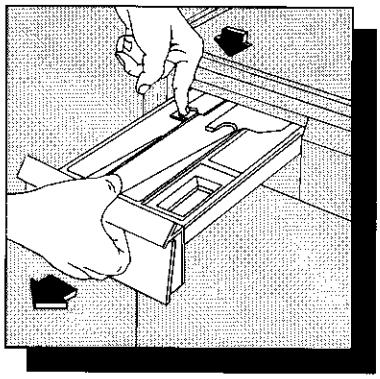
YDRE RENGØRING

Kabinettet bør kun rengøres med vand og sæbe og derefter aftørres omhyggeligt.

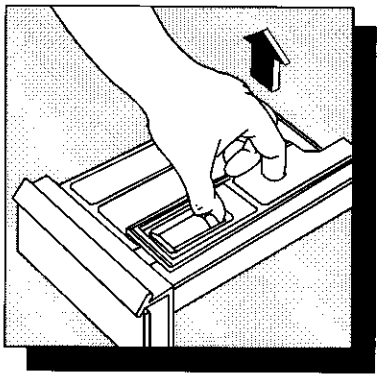
RENGØRING AF SÆBESKUFFEN

Vi anbefaler, at man med mellemrum rengør sæbeskuffen for vaskemiddel.

Skuffen trækkes blot helt ud fra sin plads og rengøres grundigt under rindende vand.



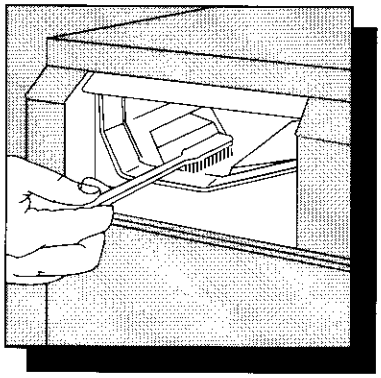
For at lette rengøring kan overdelen af rummet for tilsætningsmidler fjernes.



RENGØRING AF SÆBESKUFFENS INDRE DELE

Efter at De har fjernet skuffen, skal de indre dele rengøres med en børste. Vær opmærksom på at fjerne alle vaskemiddelsrester både fra top og bund.

Herefter sættes skuffen på plads igen.



Udfør et skylleprogram uden vasketøj i maskinen.

FROSTSIKRING

Hvis maskinen står i et rum, der er udsat for frost, skal der tages følgende forholdsregler:

— Luk for vandhanen og skru tilløbsslangen af.

— Indstil på et vaskeprogram og lad maskinen køre i få sekunder.

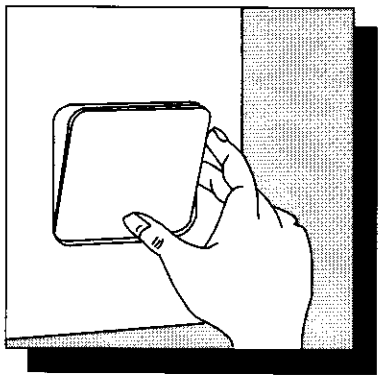
— Hægt afløbsslangen ud af dens holder og læg dens frie ende ned i et gulvafløb, fad eller lign. Lad herefter udpumpningsprogrammet køre i få sekunder.

— Maskinen bør ikke startes igen, hvis der er frostgrader i lokalet.

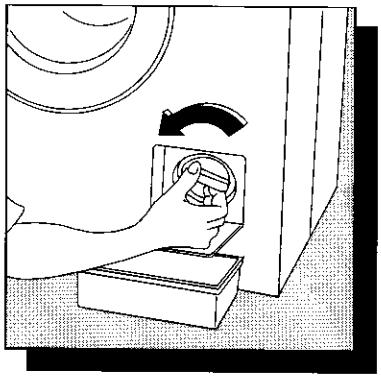
RENGØRING AF FILTERET

TREVLEFILTER

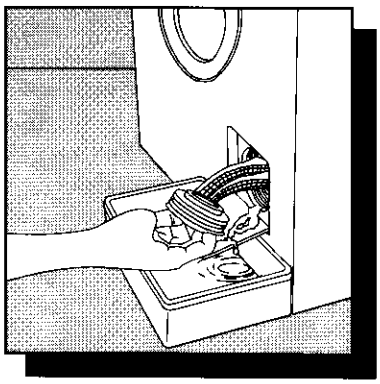
Rensning af trevlefilteret er vigtig for en korrekt drift. Dette filter opsamler løse tråde og småting, der ved et uheld er glemt i vasketøjet. De bør derfor med mellemrum rengøre filteret.



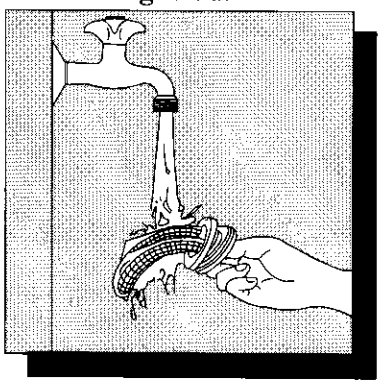
Klappen åbnes.



Filteret skrues af.



Filteret tages ud.

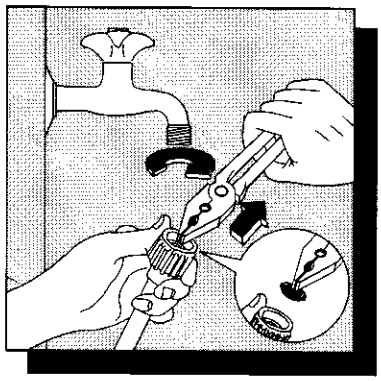


Filteret rengøres grundigt under rindende vand.

VANDTILGANGSFILTER

Hvis De bemærker, at maskinen er længere tid om at blive fyldt op, bør De kontrollere, om vandtilgangsfilteret er tilstoppet.

Vandhanen lukkes, og vandtilgangsslangen skrues af vandhanen. Derefter trækkes filteret ud ved hjælp af en tang, og det renses med f.eks. en tandbørste, hvorefter det sættes på plads igen, og tilgangsslangen skrues fast på vandhanen.

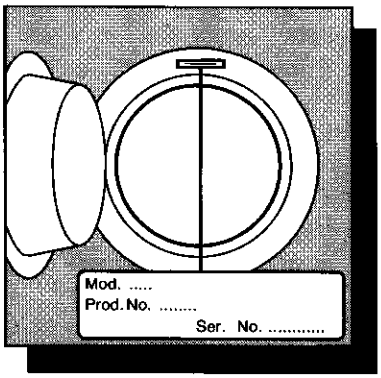


HVIS NOGET IKKE VIRKER

Hvis maskinen ikke virker ordentligt, kan dette skyldes et mindre problem, som let kan lokaliseres og afhjælpes uden at tilkalde serviceassistance.

■ PROBLEM	● ÅRSAG	▶ LØSNING
■ MASKINEN VIL IKKE STARTE (kontrollampen lyser ikke)	● Knappen af programvælgeren er trykket ind	▶ Træk knappen af programvælgeren udad
	● Lugen er åben	▶ Luk for lugen
	● Stikket sidder ikke i stikkontakten	▶ Sæt stikket i stikkontakten
	● Stroømmen er afbrudt	▶ Evtl. skal sikring udskiftes Tilkald en el-installatør
(kontrollampen lyser)	● Knappen til programvælgeren er i ukorrekt stilling	▶ Tryk knappen ind og drej den til det ønskede program
	● Vand påfyldes ikke	▶ Se nedenstående løsninger
■ MASKINEN TAGER IKKE VAND IND	● Vandhanen er lukket	▶ Luk op for vandhanen
	● Vandforsyning er afbrudt	▶ Vent tålmodigt til vandet kommer igen
	● Tilløbsslangen er klemt sammen	▶ Ret slangen
	● Vandtryk er utilstrækkeligt	▶ Hvis det gentager sig, tilkald installatør
	● Filteret i tilløbsslangen er tilstoppet	▶ Rengør filteret (se det pågældende afsnit)
■ MASKINEN TAGER VAND IND OG TØMMER DET UD IGEN HELE TIDEN	● Enden af afløbsslangen er anbragt for tæt på gulvet (hævertvirkning)	▶ Enden af afløbsslangen bør anbringes i en rigtig højde (60-90 cm) over gulniveau
	● Enden af afløbsslangen er sænket ned i vand	▶ Enden af afløbsslangen skal hæves
	● Afløb er tilstoppet	▶ Tilkald installatør
■ MASKINEN PUMPER IKKE VANDET UD ELLER CENTRIFUGERER IKKE	● De har trykket knappen ⊡ ind	▶ Tryk den ind igen eller vælg programmet beregnet til udpumpning
	● Filteret er tilstoppet	▶ Rengør filteret (se det pågældende afsnit)
	● Afløbsslangen er klemt sammen	▶ Ret slangen
	● Afløbsrøret er tilstoppet	▶ Tilkald installatør
	● Afløbsslangens forlænger er ikke korrekt	▶ Følg omhyggeligt vejledningen til de pågældende afsnit

■ PROBLEM	● ÅRSAG	▶ LØSNING
■ MASKINEN LÆKKER ELLER LØBER OVER	● For meget vaskepulver	▶ Dosering skal reduceres
	● Upassende vaskepulver	▶ Der må kun bruges vaskepulver, som er mærket med, at det er til brug i vaskemaskiner
	● Omløber på tilløbsslangen er løs	▶ Spænd omløberen
	● Vaskepulversskuffen er tilstoppet	▶ Rengør vaskepulversskuffen (se de pågældende vejledningen)
	● Enden af afløbsslangen er faldet ned	▶ Enden af afløbsslangen bør omhyggeligt fastgøres i den korrekte højde
■ MASKINEN VIBRERER ELLER STØJER FOR MEGET	● Transportsikring er ikke fjernet	▶ Fjern alle transportsikringer (se vejledningen)
	● Maskinen er ikke korrekt nivelleret	▶ Juster støttefødderne (se vejledningen)
	● Maskinen står for tæt på væg eller skabe	▶ Maskinen bør flyttes og stå frit på fødderne
	● Vasketøjet er ikke godt fordelt	▶ Husk at brede store tøjstykker (f. eks. lagener) ud, når de lægges i maskinen
■ DØREN KAN IKKE ÅBNES	● Lugesikringen blokerer døren	▶ Når maskinen har vasket færdigt, ventes 1-2 min. inden lugen åbnes



Hvis noget ikke virker efter disse kontroller, tilkald autoriseret service (se servicekortet). Ved bestilling af service skal defekt og følgende betegnelser oplyses: maskinmodel (Mod.); produktsnummer (Prod. No.); fabrikationsnummer (Ser. No.).
Disse numre er anført på maskinens mærkeskilt.

GARANTI

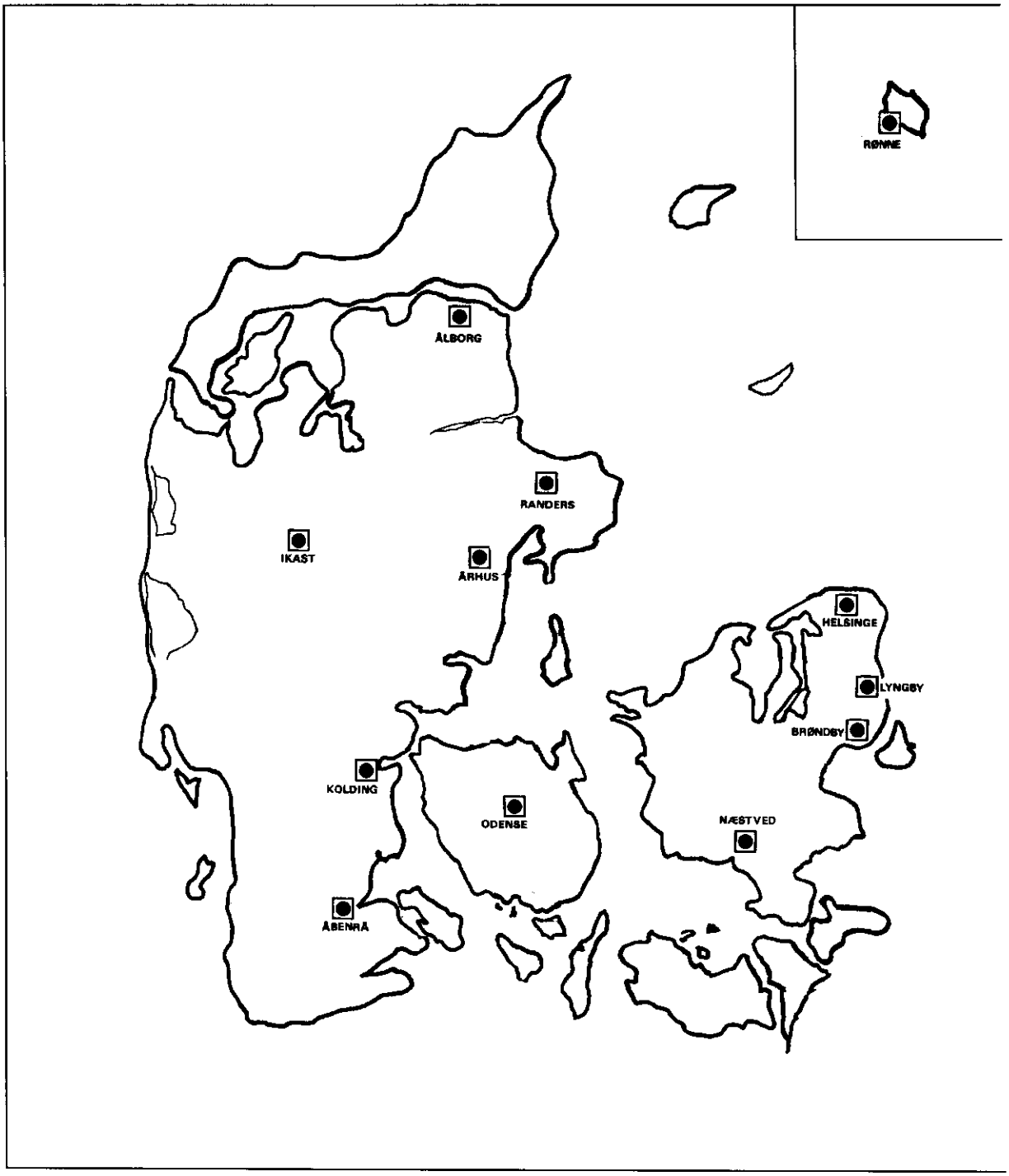
Henvendelse om fejl ved apparatet rettes direkte til Deres forhandler, eller til ZANUSSI, der henviser til nærmeste lokale aut. servicecenter.
Såfremt der konstateres fejl ved produktet, kan De overfor leverandøren gøre brug af den garantiordning, som er indeholdt i dette garantibevis.
Dette apparat har 1 års fuldt dækkende garanti der dækker materiale, arbejdsløn og kørsel.
ZANUSSI forpligter sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl, konstateret ved apparatets normale brug i købers private husholdning her i landet, under forudsætning af, at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark.
For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.
Såfremt ZANUSSI skønner det nødvendigt, at apparatet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for ZANUSSI's regning og risiko.
Fejl eller skader, direkte eller indirekte opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling eller tilslutning samt ved brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariationer eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i forsyningsnettets elektriske installationer samt ved reparationer udført af andre end de af ZANUSSI anviste reparatører, og i det hele taget fejl og skader, som leverandøren kan godtgøre skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl, er ikke omfattet af garantien.

Reparation.
Det er ikke tilladt at gøre indgreb i apparatet. Reparation må kun foretages af autoriseret service. Se servicekortet.
Vort produktansvar og vor garanti dækker ikke, hvis en skade er forårsaget af en reparation, der ikke er udført af vor egen serviceorganisation og naturligvis ikke, hvis skaden skyldes, at der er brugt uoriginale reservedele.

Produktansvar.
Vort produktansvar er gældende iflg. «Lov om produktansvar» Denne lov gælder for skader på andre ting og for personskader, som skyldes fejl ved selve det installerede apparat. Dette ansvar er gældende 10 år efter, at apparatet er købt som fabriksnyt.

Forbehold.
Vort produktansvar gælder ikke hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forhold:
- at maskinens installation ikke er udført i overensstemmelse med de givne installationsvejledninger.
- at maskinen er anvendt til andet formål end beskrevet.
- at de i denne brugs- og installationsvejledning nævnte anvisninger ikke er blevet fulgt.
- at apparatet fortsat er anvendt, inden udbedring af en konstateret fejl eller uregelmæssighed.
- at reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.
- at der er brugt uoriginale reservedele.
- at skaden er forårsaget af transportskader, også sådanne, som måtte være opstået ved senere transport ved f.eks. flytning eller videresalg.
- at skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

Transportskader, der konstateres hos forbrugeren, er primært en sag mellem forbruger og forhandler, d.v.s. forhandler må drage omsorg for, at forbrugeren stilles tilfreds. Eventuelle transportskader fra en transport som De ikke selv har foretaget, skal straks efter modtagelsen anmeldes til Deres forhandler.
Inden De tilkalder serviceassistance, bedes De kontrollere de fejlmuligheder, De selv kan afhjælpe. Såfremt Deres krav om afhjælpning er uberettiget, eksempelvis hvis apparatets svigt skyldes en sprunget sikring eller en fejlbetjening, må De selv betale for de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt serviceassistance.
Nærværende garanti fratager Dem ikke Deres adgang til at gøre et eventuelt ansvar gældende efter købeloven.
Alle ZANUSSI produkterne er under stadig udvikling. Derfor kan det hænde, at et apparat er blevet ændret i mål, kapacitet og materialer siden fremkomsten af denne brugsanvisning. For sådanne ændringer tager ZANUSSI forbehold, ligesom der tages forbehold mod eventuelle trykfejl i vores trykte materiale.


RØNNE
ÅLBORG
RANDERS
IKAST
ÅRHUS
HELSINGE
LYNGBY
BRØNDBY
KOLDING
ODENSE
NÆSTVED
ÅBENRÅ

SERVICE

Har de brug for service, bedes henvendelse ske til det servicecenter der betjener det postnummerområde de bor i. Se nedenstående liste.

Postnr. område	Servicecenter	Tlf
1000-2799	Region København	43437400
3000-3299	Region Nordsjælland	4879696
2800-2999/3300-4099	Region Nordsjælland	42881588
3700-3799	Region Bornholm	56952663
4100-4999	Region Vest-/Sydsjælland	55771588
5000-5999	Region Fyn	66157511
6100-6399	Region Sønderjylland	74632333
6000-6099 6400-6899/7000-7399	Region Sydjylland	75520133
6900-6999/7400-7499	Region Vestjylland	97153222
7500-7699/7800-7899 8000-8399/8450-8499 8520-8544/8600-8999	Region Østjylland	86191655
8400-8444/8500/ 8550-8599/8900-8999	Region Djursland	86477800
9240-9500/9600-9699	Region Himmerland	98182100
7700-7799/7900-7999 9510-9599/9700-9999	Region Nordjylland	98157422
9000-9230/9400	Region Nordjylland	98182100